

# S. Sayısı : 39

## Türkiye - İsveç ticaret ve kliring anlaşmasına bağlı protokoldeki listede münderiç ( diğ er emtia ) tabirinin tadili hakkında kanun lâyihası ve Hariciye ve İktisad encümenleri mazbataları (I/1151)

T. C.

Başvekâlet

Kararlar Dairesi Müdürlüğü

Sayı: 6/4328

13 - IX - 1938

### Büyük Millet Meclisi Yüksek Reisliğine

15 - VIII - 1938 tarih ve 2/9433 sayılı kararname ile meriyete konulan 31 kânunuevvel 1937 tarihli Türkiye - İsveç ticaret ve kliring anlaşmasına bağlı protokoldeki listede münderiç «diğ er emtia» tabirinin tadili için İsveç Hükümetile teati olunan notaların 2294 sayılı kanun mucibince tasdikı hakkında Hariciye vekilligince hazırlanan ve İcra Vekilleri Heyetince 15 - VIII - 1938 tarihinde Yüksek Meclise arzı kararlaştırılan kanun lâyihası esbabı mucibesile birlikte sunulmuştur.

Başvekil

C. Bayar

### Esbabı mucibe lâyihası

Yün, pamuk, jüt mensucat, yün ve pamuk ipliği gibi emtianın 31 ilk kânun 1937 tarihli Türkiye - İsveç ticaret ve kliring anlaşmasına bağlı protokoldeki listede münderiç «diğ er emtia» kalemi için anılan 129 600 liralık plafon haricinde idhali İsveç Hükümeti tarafından iltimas olunması üzerine keyfiyet tedkik olunarak gümrüklerimize resmen tebliğ at yapıldığı tarihe kadar 129 600 liralık plafona istinaden idhal edilecek veya İsveçden yola çıkarılmış oldukları tevsik olunacak mensucatın tutarları mezkûr plafondan mahsub edildikten sonra kalacak bakiyeye inhisar ettirilmek şartile, İsveç Hükümetince talep olunan tadilâtın kabulü muvafık görülmüş ve bu hususta iki Hükümet arasında mütabakat hâsıl olmakla mezkûr tadilât nota teatisi suretile tahakkuk ettirilmiştir.

İki memleket arasındaki ticarî ve iktisadî münasebetlerin inkişafına daha uygun görüldüğü cihetle icra olunan işbu tadilâtın kanunîyet kesbetmesi için Hükümet, bağlı olarak sunulan kanun projesinin kabulünü B. M. Meclisinden rica eyler.

**Hariciye encümeni mazbatası**

**T. B. M. M.**  
**Hariciye encümeni**  
**Esas No. 1/1151**  
**Karar No. 9**

**B - XII - 1938**

**Yüksek Reisliğe**

Türkiye - İsveç ticaret ve kliring anlaşmasına bağlı protokoldeki listede münderiç « diğer emtia » tabirinin tadili için İsveç Hükümeti ile teati olunan notaların tasdikı hakkında Hariciye vekilligince hazırlanıp Başvekâletin 13-IX-1938 tarih ve 6/4428 sayılı tezkeresile Büyük Millet Meclisine sunulan kanun lâyihası ve esbabı mucibe mazbatası encümenimize tevdi buyurulmakla Hariciye vekili hazır olduğu hâlde tedkik ve müzakere edilmiş ve aynen kabul olunmuştur.

Havalesi veçhile Hariciye encümenine tevdi buyurulmakla Yüksek Reisliğe sunulur.

Hariciye En. R.	M. M. Na.	Kâtib
Trabzon	Kastamonu	Kastamonu
Hasan Saka	Şerif İlden	Şerif İlden
Kars	Niğde	Erzurum
M. Akyüz	Kâmil İrdelç	P. Demirhan
Kocaeli	Bolu	
S. Yiğit	H. C. Çambel	

**İktisad encümeni mazbatası**

**T. B. M. M.**  
**İktisad encümeni**  
**Esas No. 1/1151**  
**Karar No. 16**

**6 I - 1939**

**Yüksek Reisliğe**

15 - VIII - 1938 tarih ve 2/9433 sayılı kararname ile meriyete konulan 31 kânunuevvel 1937 tarihli Türkiye - İsveç ticaret ve kliring anlaşmasına bağlı protokoldeki listede münderiç (diğer emtia) tabirinin tadili için İsveç Hükümeti ile teati olunan notaların 2294 sayılı kanun mucibince tasdikı hakkında Hariciye vekilligince hazırlanan ve İcra Vekilleri Heyetince 15 - VIII - 1938 tarihinde Yüksek Meclise arzı kararlaştırılan kanun lâyihası Encümenimize havale edilmekle tedkik ve müzakere olundu.

tarafından talep edilmesi üzerine keyfiyet Hükümetimizce tedkik olunmuş ve istenilen kontenjan esasen evvelce tesbit edilen miktar dahilinde bulunduğundan tasvibinde mahzur görülmemeyerek keyfiyet bağlı kararname ile kabul ve Yüksek Meclisin tasvibine arz edilmiştir.

Meseleyi tedkik eden Encümenimiz de Hükümetin yukarıda arzedilen nokta nazarı kabulde iktisadi bir mahzur görmemiş ve lâyihanın aynen kabulüne karar vermeye Yüksek Reisliğe sunulmuştur.

Yapılan tedkikattan ve teati edilen mektub mündericatından anlaşıldığına göre 31 kânunuevvel 1937 tarihinde İsveç Hükümeti ile aktedilen ticaret mukavelesine bağlı kontenjan listesile mezkûr Hükümet emtiasından Türkiyeye idhali kabul edilen (129 600) liralık (diğer emtia) dan altmış bin liralık kısmının hangi cins mallar olacağı mezkûr liste altında tasrih edilmiştir. Bu defa tasrih ve tadat edilen bu mallar haricinde İsveçten gelen diğer menşucatin da işbu (129 600) liralık plafondan mahsub edilmesi İsveç Hükümeti

İk. E. Reisi	M. M.	Kâtib
İzmir	Gniresun	Niğde
R. Köken	I. Sabuncu	Dr. R. F. Talay
Samsun	Konya	Konya
Ali Tunah	H. Dikmen	K. Okay
İzmir	Kocaeli	Ankara
B. Arman	İ. Diblan	A. Ulus
Kütahya	İstanbul	Eskişehir
B. Atalay	Y. Yazıcı	E. Sazak
Gümüşane		
E. S. Tör		

## HÜKÜMETİN TEKLİFİ

*31 kânunuevvel 1937 tarihli Türkiye - İsveç ticaret ve kliring anlaşmasına bağlı protokoldeki listede münderiç "diğer emtia" tabirinin tadili hakkında kanun lâyhası*

**MADDE I** — 2294 numaralı kanunla Hükûmete verilen salâhiyete istinaden, 31 kânunuevvel 1937 tarihli Türkiye - İsveç ticaret ve kliring anlaşmasına bağlı protokoldeki listede münderiç "diğer emtia" tabirinin tadili zamanında İsveç Hükûmetile 29 temmuz 1938 tarihinde teati edilen sureti bağlı notalar kabul ve tasdik edilmiştir.

**MADDE II** — Bu kanun nersî tarihinden muteberdir.

**MADDE III** — Bu kanunun tatbikında İcra Vekîleri Heyeti memurdur.

15 - VIII - 1938

Bş. V.	Ad. V.	M. M. V.
C. Bayar	Ş. Saracoğlu	K. Üsölç
Da. V.	Ha. V.	Ma. V.
Ş. Kaya	Dr. T. R. Ares	F. Ağralı
Mf. V.	Na. V.	İk. V.
S. Arıkan	A. Çetinkaya	Ş. Kesëbir
S. İ. M. V.	G. İ. V.	Zr. V.
Dr. H. Alataş	Rana Tarhan	F. Kurdoğlu

Bay Elçi,

Hükümetimin emrine ve Hariciye vekâletinin salâhiyettar dairesi ile aramda cereyan eden noktai nazar teatisine istinaden, 31 ilk kânun 1937 tarihli protokole bağırlı listede mezkûr «diğer emtia» faslının berveçhi ati şekilde tadilini teklif ile şeref kazanırım.

«Yün ve pamuklu emtia, yün ve pamuk ipliğı ve jütlü mensucat müstesna olmak üzere «diğer emtia».

Şurası mukarrerdir ki yukarıda mezkûr tadilâtın makabline şumulü olmayacak ve İsveç menseli olup, diğer emtia katagorisine giren ve işbu tadilât Türk gümrüklerine tebliğ olunacağı tarihe kadar İsveçden idhal olunacak emtia, ile bu tarihten evvel İsveçten Türkiyeye sevk edilmiş bulunan emtia bedelleri «diğer emtia» faslına tahsis edilmiş olan 129 600 liralık emtia plafonundan tenzil olunacaktır. İşbu teklif Türk Hükümetinin tasvibine iktiran eylediğı takdirde keyfiyetin tarafıma teyid olunmasına ve bu nota teatisini her iki Hükümetimiz arasında bu hususta hâsıl olan anlaşmanın teyidi olarak telâkki olunmasını ekselânsınızdán rica ederim.

En derin hürmetlerimin kabulünü rica ederim Bay Elçi,

Ekselâns

Nebil Batı

Hariciye vekâleti

Kâtibi umumî muavini

Ankara

Bay Maslahatgüzar,

Bu günkü tarihli, aşağıda yazılı mektubunuzu aldığımı teyid ile şeref kazanırım.

Hükümetimin emrine ve Hariciye vekâletinin salâhiyettar dairesi ile aramda cereyan eden noktai nazar teatisine istinaden, 31 ilkkânun 1937 tarihli protokole bağırlı listede mezkûr «diğer emtia» faslının berveçhi ati şekilde tadilini teklif ile şeref kazanırım.

«Yün ve pamuklu emtia, yün ve pamuk ipliğı ve jütlü mensucat müstesna olmak üzere diğer emtia».

Şurası mukarrerdir ki yukarıda mezkûr tadilâtın makabline şumulü olmayacak ve İsveç menseli olup, diğer emtia katagorisine giren ve işbu tadilât türk gümrüklerine tebliğ olunacağı tarihe kadar İsveçden idhal olunacak emtia ile bu tarihten evvel İsveçten Türkiyeye sevk edilmiş bulunan emtia bedelleri (diğer emtia) faslına tahsis edilmiş olan 129 600 liralık emtia plafonundan tenzil olunacaktır. İşbu teklif Türk Hükümetinin tasvibine iktiran eylediğı takdirde keyfiyetin tarafıma teyid olunmasını ve bu nota teatisini her iki Hükümetimiz arasında bu hususta hâsıl olan anlaşmanın teyidi olarak telâkki olunmasını ekselânsınızdán rica ederim.

Cümhuriyet Hükümeti işbu teklifi kabul eylediğı cihetle yukarıda sureti yazılı nota muhteviyatı mutabık olduğunu beyan ederim.

Derin hürmetlerimin kabulünü rica ederim Bay maslahatgüzar.

Bay Carl Jan Stentörm

İsveç maslahatgüzarı

Ankara